



**T.C. YENİ YÜZYIL
ÜNİVERSİTESİ**
İstanbul

**FEN EDEBİYAT FAKÜLTESİ
İNGİLİZCE MÜTERCİM TERCÜMANLIK BÖLÜMÜ
STAJ UYGULAMA YÖNERGESİ**

BİRİNCİ BÖLÜM

Amaç, Kapsam, Dayanak ve Tanımlar

(Üniversite Senatosunun 07.05.2014 tarih ve 2014/3-5. sayılı kararı ile kabul edilmiştir.)

Amaç

Madde 1

Stajın amacı, İngilizce Mütercim Tercümanlık Bölümü'nde öğrenim gören öğrencilerin, öğrenim süreleri içinde edindikleri teorik bilgileri ve deneyimlerini uygulamaya geçirmelerini, kendilerini akademik olarak geliştirmelerini, çeviri sürecini tanımlarını ve güncel gelişmeleri yakından takip etmelerini sağlamaktır.

Kapsam

Madde 2

Yeni Yüzyıl Üniversitesi İngilizce Mütercim Tercümanlık Bölümü öğrencilerinin yurt içi veya yurtdışındaki akademik ve/veya sektörel kurum ve kuruluşlarda uygulamalı alanlarda, bir ay süreyle çalışmalarını kapsamaktadır.

Dayanak

Madde 3

Bu yönerge 29 Nisan 2013 Pazartesi tarihli ve 28632 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Yeni Yüzyıl Üniversitesi Önlisans ve Lisans Eğitim ve Öğretim ve Sınav Yönetmeliği'nin 25. Maddesine göre hazırlanmıştır.

Tanımlar

Madde 4

Bu yönergede sözü geçen kavram ve terimlerin tanımları aşağıda belirtilmiştir:

- Üniversite: Yeni Yüzyıl Üniversitesi
- Senato: Yeni Yüzyıl Üniversitesi Senatosu
- Fakülte: Yeni Yüzyıl Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi
- Dekan: Yeni Yüzyıl Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi Dekanı
- Fakülte Kurulu: Fen Edebiyat Fakültesi Fakülte Kurulu
- Fakülte Yönetim Kurulu: Fen Edebiyat Fakültesi Yönetim Kurulu
- Staj Komisyonu: Fakülte Yönetim Kurulu'nun seçeceği, üç yıl süreyle görevlendirilen ve ilgili alanlarda eğitim veren 3 öğretim üyesinden oluşan Yeni Yüzyıl Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi İngilizce Mütercim Tercümanlık Bölümü Staj Komisyonu
- Öğrenci: Lisans eğitimi amacı ile Fen Edebiyat Fakültesi İngilizce Mütercim Tercümanlık Bölümü'ne kayıtlı öğrenci

İKİNCİ BÖLÜM

Staj Komisyonunun Görev ve Sorumlulukları

İngilizce Mütercim Tercümanlık Bölümü Staj Komisyonu

Madde 5

Bölüm Başkanının önerisi ile Fakülte Kurulu tarafından ilgili alanlarda görevli 3 öğretim üyesi 3 yıl süre ile Bölüm Staj Komisyonu olarak görevlendirilir. Bölüm Staj Komisyonu öğrenci bürosu ile eşgüdüm içinde çalışır ve yaptığı değerlendirme sonuçlarını Yeni Yüzyıl Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi Dekanlığı'na bildirir.

İngilizce Mütercim Tercümanlık Bölümü Staj Komisyonunun Görevleri

Madde 6

İngilizce Mütercim Tercümanlık Bölümü Staj Komisyonun görevleri şunlardır:

- a. İngilizce Mütercim Tercümanlık Bölümü öğrencilerinin bu Yönerge hükümleri doğrultusunda staj yapmaları amacıyla gerekli ön bilgileri almalarını sağlamak,
- b. Stajda kullanılacak basılı evrakın (staj defteri, staj sonuç belgesi, staj başarı belgesi vb.) zamanında düzenlenip, basılıp hazır hale gelmesini organize etmek,
- e. Öğrencilerin bulduğu staj yerlerinin uygunluğunu değerlendirmek,
- f. Staj çalışmalarını denetlemek,
- g. Staj çalışmalarının değerlendirilmesini yapmak,
- h. Gerekli görüldüğü takdirde stajla ilgili mülakat ve uygulamalar yapmak.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM **Stajla İlgili Düzenlemeler**

Staj Yapacak Öğrencilerden İstenen Belgeler ve Genel Kurallar

Madde 7

Öğrenci, staj yapacağı kurum ya da kurumları kendi girişimiyle bulur; Staj Dilekçesi ve staj yapacağı kurumdan aldığı Kabul Belgesi ile öğretim döneminin başında Bölüm Staj Komisyonuna başvurur.

Madde 8

Stajın yapılacağı kurum veya kuruluşların sorumlusuna gönderilen staj değerlendirme formu ve staj defteri sorumlu kişi tarafından staj bitiminde doldurularak onaylanır ve bu belgeler staj bittikten sonra en geç 1 ay içinde öğrenci tarafından Dekanlığa teslim edilir.

Madde 9

Stajlarda yapılan çalışmalar öğrenci tarafından staj defterlerinde toplanır.

Madde 10

Staj yapan öğrencilerin ihtiyaç duyacağı belgeler (Staj Dilekçesi, Staj Defteri, Staj Sonuç Belgesi ve Staj Başarı Belgesi Formları) üniversitemiz internet sitesinde yayınlanır.

Staj Zaman ve Süresi

Madde 11

Staj, en erken 4. yarıyılın sonunda başlar, en geç 7. yarıyılın başında sona erer.

Madde 12

Staj süresi, 30 iş günüdür. Bu süre kesintisiz 30 iş günü olabileceği gibi 15+15 iş günü olacak şekilde ikiye de bölünebilir.

Yurt Dışında Staj

Madde 13

İngilizce Mütercim Tercümanlık Bölümü öğrencileri stajlarını, normal öğretim programını aksatmayacak şekilde yurtdışında da yapabilirler. Öğrenci yurtdışı kabul belgesini Bölüm Staj Komisyonu'na sunar. Talepler, Bölüm Staj Komisyonunca değerlendirilir ve ilgili öğrencinin yurt dışında staj yapıp yapamayacağına karar verilir. Stajını yurtdışında yapan öğrenciler, yurt içinde staj yapan öğrencilerle aynı kurallara tabidir.

Stajda Başarı

Madde 14

Stajyer öğrencilerin, staj değerlendirme formları ve staj defterleri ilgili staj komisyonu tarafından incelenerek staj kabul veya reddedilir. Sonuç, Öğrenci İşleri Ofisine ve Fen Edebiyat Fakültesi Dekanlığı'na iletilir. Başarısızlık durumunda seçimlik staj yapılmamış sayılır.

Staj Yapacak Öğrencilerin Disiplin İşleri

Madde 15

Stajyer öğrenciler, staj yaptıkları işyerlerinin çalışma, iş koşulları ile disiplin ve iş emniyetine ilişkin kurallarına uymak zorundadırlar. Aksine hareket eden veya izinsiz, mazeretsiz üç gün üst üste veya staj dönemi boyunca staj süresinin %10'u oranında devamsızlık yapan stajyerin stajına son verilerek, durum İlgili Meslek Yüksekokulu Staj ve Eğitim Uygulama Kuruluna bildirilir. Bu durumda stajyerin herhangi bir yasal talep hakkı doğmaz. Stajyer öğrenciler için bağlı olduğu Yeni Yüzyıl Üniversitesi ve Yükseköğretim Kurumları Öğrenci Disiplin Yönetmeliği hükümleri staj sırasında da geçerlidir. Stajyerler kusurlarından dolayı işyerine verecekleri zararlar nedeniyle, o işyeri elemanlarının sorumluluk ilkelerine tabidir.

Staj Sonu Değerlendirme Raporu

Madde 16

İşyerleri, staj dönemi sonunda öğrencinin düzenleyeceği Staj Defteri'ni doldurarak stajı takip eden hafta içinde değerlendirilmek üzere Fen Edebiyat Fakültesi Dekanlığı'na gönderirler.

Madde 17

Öğrencinin staj yaptığı kurum tarafından doldurulacak olan Staj Sonuç Belgesi'nin kapalı bir zarf içerisinde Fen Edebiyat Fakültesi Dekanlığı'na ulaştırılması gerekmektedir.

Yürürlük

Madde 18

Bu yönerge tarih ve no'lu Fakülte Yönetim Kurulu kararı onaylanmıştır. Yönerge, Üniversite Senatosu tarafından kabul edildiği tarihte yürürlüğe girer.

Yürütme

Madde 19

Bu yönerge hükümleri Fen Edebiyat Fakültesi Dekanlığı tarafından yürütülür.